

Tukea omassa asunnossa asuvalla

Norrköpingin kunta kuuluu suomen kielen hallintoalueeseen. Se tarkoittaa muun muassa sitä, että ruotsinsuomalaisilla on oikeus saada yhteiskunnallista tietoa suomeksi sekä oikeus käyttää suomen kieltä asioidessaan kirjallisesti tai suullisesti kunnan kanssa.

Turvallisesti kotona

Kaikilla on oikeus hakea tukea ja apua voidakseen asua edelleen omassa kodissa. Saatat tarvita tukea arkeen sairauden tai toimintarajoitteen vuoksi.

Sinulla on mahdollisuus saada apua kodin arkiaskareisiin, kuten siivoukseen ja pyykinpesuun. Lisäksi voit saada apua henkilökohtaiseen huolenpitoon, esimerkiksi suihkussa ja WC:ssä käyntiin.

Kunnan tuen ja toiminnan ansiosta voit tuntea olosi turvallisemmaksi ja viettää rikkaampaa sosiaalista elämää. Myös omaisella on mahdollisuus pitää välillä vapaata ja saada tukea.

Kaikki tuki on vapaaehtoista, ja tuen laajuus määräytyy tarpeidesi mukaan: tukea voi saada niin kerran kuukaudessa kuin useita kertoja päivässä.

Sisällys

Turvallisesti kotona.....	2
Mihin voin ottaa yhteyttä?	3
Tukea ja hoitoa kotona	4
Palvelua kunnan asukkaille.....	8
Tukea omaisille	12
Hyvä tietää.....	14
Palaute ja valitukset	17
Miten kotona annettavaa tukea ja hoitoa haetaan?.....	18

Mihin voin ottaa yhteyttä?

Voit ottaa yhteyttä yhteyskeskukseen tai hoito- ja hoivatoimiston vastaanottoon, jos haluat keskustella tuen saamisesta. Myös läheisesi voi ottaa yhteyttä sinne. Jos sinulla on jo avuntarpeen käsittelijä, voit soittaa yhteyskeskukseen ja pyytää yhdistämään hänelle.

Yhteyskeskus

Puhelin: 011 15 00 00
Käyntiosoite: Trädgårdsgatan 21
Sähköposti:
norrkoping.kommun@norrkoping.se

Hoito- ja hoivatoimiston vastaanotto

Puhelin: 011 15 27 37
Sähköposti:
info.vom@norrkoping.se

Hae lomakkeella tai sähköisen palvelun kautta

Tiettyjä toimenpiteitä voi hakea lomakkeella tai sähköisen palvelun kautta. Ne löytyvät osoitteesta minasidor.norrkoping.se. Sähköisen palvelun käyttöön tarvitaan sähköinen tunniste (e-legitimation), esimerkiksi BankID tai Mobilt BankID.

Eräille toimintarajoitteisille annettavaa tukea ja palvelua koskevan lain (LSS) mukaiset toimenpiteet sekä asumisen tuki (SoL)

Jos sinulla on psyykinen toimintarajoite, lievä kehitysvamma tai huomattavia toimintarajoitteita, jotka eivät johdu normaalista ikääntymisestä, voit hakea LSS-lain mukaisia toimenpiteitä tai sosiaalipalvelulain (SoL) mukaista asumisen tukea. Tässä esitteessä ei ole tietoa näistä toimenpiteistä. Jos haluat lisätietoa niistä, ota yhteyttä yhteyskeskukseen tai suoraan LSS-käsittelijään.

Yhteyskeskus

Puhelin: 011 15 00 00
Käyntiosoite: Trädgårdsgatan 21
Sähköposti:
norrkoping.kommun@norrkoping.se

LSS-käsittelijä suoraan

Puhelin: 011 15 61 99
Sähköposti:
lss.vom@norrkoping.se

Tukea ja hoitoa kotona

Tuki määräytyy tarpeidesi ja edellytystesi mukaan. Tavoitteena on, että selviät mahdollisimman pitkälle itsenäisesti. Tuki voi olla esimerkiksi sitä, että peset pyykin itse mutta saat apua painavien ja märkien vaatteiden ripustamisessa kuivumaan. Kotona annettavalle tuelle ja hoidolle ei ole ikärajaa.



Saat valita kunnallisen tai yksityisen kotipalvelun tarjoajan. Sitä kutsutaan **omaksi valinnaksi kotipalvelussa**.

Esimerkkejä kotipalvelutuesta

Siivous ja pyykinpesu

Kotipalvelun työntekijät voivat auttaa sinua sellaisessa siivouksessa ja pyykinpesussa, josta et selviydy itse. Kotikäyntejä tehdään yleensä kerran kahdessa viikossa. Sinulla tulee olla siivoustarvikkeet ja -aineet kotona.

Ostokset

Jos et pysty käymään kaupassa ja kantamaan ruokakasseja kotiin, voit saada apua ostosten tekemiseen. Kirjoitat vain ostoslistan, joko itse tai kotipalvelun työntekijöiden avustuksella. Kotipalvelun työntekijät auttavat sen jälkeen ostoksissa.

Asiointi

Voit saada apua asioiden hoitamiseen. Kotipalvelun työntekijät voivat esimerkiksi noutaa lääkkeitä apteekista, postittaa kirjeitä tai asioida erikoisliikkeissä.

Ruoka

Jos sinun on vaikea laittaa itse ruokaa, voit saada valmisateriat kotiin kuljetettuina. Tätä kutsutaan ateriapalveluksi. Valittavanasi on erilaisia ateriavaihtoehtoja. Kotipalvelun työntekijät voivat auttaa

sinua tilaamaan ja lämmittämään ruoan. Maksat jokaisesta annoksesta. Jos ateriapalvelu on ainoa käyttämäsi kotipalvelutoimenpide, maksat myös ruoan toimituksesta. Jos haluat seurata, voit syödä lounasta jossakin kunnan kohtaamispaikassa. Kotipalvelun työntekijät voivat auttaa myös esimerkiksi aamiaisen ja yksinkertaisten aterioiden valmistuksessa.

Puhelinpalvelu

Puhelinpalvelu tarkoittaa sitä, että kotipalvelun työntekijät soittavat sinulle tiettyinä aikoina ja tiedustelevat vointiasi. Näin tiedät, että joku huomaa, jos sinulle sattuu jotain. Puhelinpalvelu on maksuton.

Turvahälytintin

Turvahälyttimen avulla saat nopeasti apua, jos jotain yllättävää tapahtuu. Hälytintä voi pitää ranteessa tai kaulassa. Jos esimerkiksi kaadut, voit painaa hälyttimen napista. Maksat hälyttimestä kuukausimaksun.

Henkilökohtainen huolenpito

Kotipalvelun työntekijät voivat auttaa esimerkiksi syömisessä ja juomisessa, pukeutumisessa, henkilökohtaisen hygienian hoidossa ja vuoteeseen menossa ja vuoteesta nousussa.

Kotisairaanhoido

Jos tarvitset terveyden- tai sairaanhoidoa, käänny ensi sijassa terveyskeskuksen tai sairaalan puoleen. Jollet pääse sinne sairauden tai toimintarajoitteen vuoksi, kunnan kotisairaanhoido voi auttaa sinua kotona, jos terveyskeskus tai sairaala arvioi sinun tarvitsevan sellaista apua.

Tarpeesi mukaan kotiisi voidaan lähettää sairaanhoitaja, fysioterapeutti tai toimintaterapeutti. Kotipalvelun työntekijät voivat joskus suorittaa tiettyjä kotisairaanhoidon tehtäviä.

Kotisairaanhoido

Puhelin: 011 15 68 00

Kodin ulkopuolinen apu

Tukimahdollisuuksia on useita, esimerkiksi päivätoiminta, saattajapalvelu ja kävelyseura.

Päivätoiminta on suunnattu dementiaa sairastaville tai fyysisesti toimintarajoitteisille. Sen tarkoituksena on tarjota virikkeitä, toimintaa ja sosiaalista kanssakäymistä niin, että voit edelleen asua kotona. Tavoitteena on myös torjua yksinäisyyttä ja eristyneisyyttä järjestämällä mielekästä sisältöä päivään.

Päivätoiminta tuo lisäksi helpotusta siihen osallistuvien omaisille.



Palvelua kunnan asukkaille

Kohtaamispaikat

Kunnassa on kohtaamispaikkoja, joissa käymiseen ei tarvita avuntarpeenkäsittelijän päätöstä, vaan voit päättää itse, milloin käyt siellä.

Kohtaamispaikoissa voit seurustella muiden kanssa ja osallistua erilaiseen toimintaan. Tarjolla on esimerkiksi jumppaa, bingoa, tietotekniikkakursseja ja musiikin kuuntelua. Lisäksi niissä järjestetään juhlia ja muita tilaisuuksia.

Joissain kohtaamispaikoissa voi ostaa kahvia ja lounasta. Osassa niistä lounas pitää tilata edellisenä päivänä. Kysy henkilökunnalta, mikä on paikan käytäntö.

Kohtaamispaikkoja ylläpitää kunta, ja toiminnasta ja tarjoilusta huolehtivat toiminnanohjaajat yhteistyössä yhdistysten ja vapaaehtoisten kanssa.

Kohtaamispaikkoja kehitetään yhteistyössä niin, että kaikki voivat olla mukana ja vaikuttaa toimintaan. Yhtenä tavoitteena on saada mukaan enemmän vapaaehtoisia, yhdistyksiä ja kävijöitä, jotka voivat järjestää omaa toimintaa.

Useimmat kohtaamispaikat ovat avoinna päivällä maanantaista perjantaihin. Osa on avoinna myös muina aikoina. Kohtaamispaikkojen kuukausiohjelma löytyy osoitteesta www.norrkoping.se/traffpunkt.



Kohtaamispaikat Norrköpingin kunnassa

Bråddgatan 31
011 15 11 49

Bygdevägen 15
0730 20 15 26

Generalsgatan 9
011 15 24 51

Kalkstensgatan 5
011 15 77 52

Linköpingsvägen 14-16
011 15 27 98

Norralundsgatan 7
011 15 25 42

Nyköpingsvägen 28
011 15 54 17

Ribbingsholmsvägen 3B
011 15 24 08

Rösgången 31
011 15 25 32

S:t Persgatan 134
011 15 50 87

Södra torget 10
011 15 63 76

Timmermansgatan 62
011 15 27 46

Valhallavägen 1
011 15 79 55

Kotitalkkaripalvelu

Jos olet yli 67-vuotias, voit saada apua joihinkin kodin töihin, joista et selviydy itse. Kotitalkkaripalvelu (Fixartjänst) pyrkii estämään kaatumis- ja putoamisonnettomuuksia ja auttaa mielellään töissä, joissa tarvitaan tuolia tai tikkaita.

Kotitalkkaripalvelun apu on maksutonta, mutta mahdollisista materiaalikustannuksista vastaat itse.

Kotitalkkaripalvelu voi auttaa muun muassa seuraavissa töissä:

- hehkulamppujen ja loistelamppujen vaihto
- liukuesteen asentaminen mattoihin
- irrallisten johtojen kiinnittäminen
- verhojen ripustaminen ja alas ottaminen
- ulkokalusteiden siirto.

Kotitalkkaripalvelu ei voi auttaa seuraavissa:

- kotipalvelun palvelut ja tehtävät
- erityisen pätevyyden vaativat työt, esimerkiksi sähkötyöt tai LVI-työt
- ikkunanpesu
- ruohonleikkuu ja puutarhatyöt
- suuret asennustyöt
- huonekalujen siirto kodin ulkopuolelle.

Kotitalkkaripalvelu

Puhelin: 011 15 53 37

Smartotek

Smartotek antaa vinkkejä ja neuvoja aktiivisuuden, osallisuuden, itsenäisyyden ja turvallisuuden lisäämiseen. Arkipäivän tekniikkaan keskittyvässä inspiraatioympäristössä voit tutustua niin yksinkertaisiin, älykkäisiin arkipäivän tuotteisiin ja apuvälineisiin kuin kehittyneempään tekniikkaan ja asunnon sopeutukseen.

Täällä voit

- löytää uusia toimintatapoja ja vaihtoehtoisia ratkaisuja
- saada inspiraatiota kotisi sopeutukseen
- nähdä ja kokeilla apuvälineitä
- saada vinkkejä älykkäistä arkipäivän tuotteista
- löytää ratkaisuja itsenäiseen arkeen.



Smartotek

Puhelin: 011 15 34 59

Käyntiosoite: Drottninggatan 32, sisäänkäynti Butik Makalösin kautta

Avoinna: tiistaisin klo 12.00–16.00, torstaisin klo 10.00–13.00

Tukea omaisille

Omais- ja tietokeskus

Omais- ja tietokeskus (Anhörig- och kunskapscenter) on kaikkien tukea tarvitsevien omaisten käytettävissä iästä riippumatta. Keskus tarjoaa tukikeskusteluja, keskusteluryhmiä, kursseja, luentoja ja muuta toimintaa.

Omais- ja tietokeskus

Puhelin: 011 15 54 30

Sähköposti:
anhorigstod@norrkoping.se

Lomitus

Jos hoidat lähiomaistasi kotona, voit saada lomitusapua. Ota yhteyttä yhteyskeskukseen tai hoito- ja hoivatoimiston vastaanottoon, jos haluat keskustella lomituksesta.

Lomittaja kotiin

Voit saada enintään 10 tai 15 tuntia maksutonta lomitusapua kotiin sen mukaan, missä asut. Päätät yhdessä kotipalvelun kanssa, miten lomitus järjestetään.

Muu lomitus

Vieraspaikka on toinen tapa järjestää lomitus. Voitte varata huoneen erityisasuntolasta pariksi päiväksi kerrallaan.

Myös lyhytaikaisasumista ja päivätoimintaa voidaan käyttää lomitukseen.

Yhteyskeskus

Puhelin: 011 15 00 00

Käyntiosoite: Trädgårdsgatan 21

Sähköposti:

norrkoping.kommun@norrkoping.se

Hoito- ja hoivatoimiston vastaanotto

Puhelin: 011 15 27 37

Sähköposti:

info.vom@norrkoping.se



Är du anhörig?

ANHÖRIG- OCH KUNSKAPSCENTER
GER STÖD TILL DIG SOM SJÄLV GER STÖD



ANHÖRIG- OCH KUNSKAPSCENTER

Hyvä tietää

Seuraavassa kerrotaan lyhyesti maksuista ja muista asioista, jotka on hyvä tietää, kun saat hoitoa ja hoivaa kunnalta.

Mitä se maksaa?

Kotona annettava tuki ja hoito on maksullista. Maksun suuruuteen vaikuttavat tulosi ja menosi sekä tarvitsemasi avun määrä. Jos sinulla on esimerkiksi pienet tulot ja korkea vuokra, maksat tuesta vähemmän.

Maksu sovitaan siis maksukykysi mukaan. Toimenpiteillä on myös enimmäistaksa eli suurin maksu, joka niistä voidaan periä. Se on kaikille sama.

Kotisairaanhoidosta maksat kuukauden aikana tehdyistä käynneistä.

Tämä maksu sisältyy kotipalvelun enimmäistaksaan.

Lisätietoja maksujen laskemisesta saat esitteestä *Vad kostar det?* (Mitä se maksaa?) tai ottamalla yhteyttä hoito- ja hoivatoimiston laskutuskäsittelijään yhteyskeskuksen kautta, puh. 011 15 00 00.

Asiakirjat

Avuntarpeenkäsittelijäsi sekä kotipalvelun ja kotisairaanhoidon henkilöstö ovat velvollisia pitämään kirjaa tuen ja hoidon tarpeestasi. Henkilöstön on myös kirjattava tekemänsä toimenpiteet, jotta saat niin hyvää hoitoa ja hoivaa kuin mahdollista. Sinulla on oikeus tutustua henkilöstön kirjaamiin tietoihin.

Tietojen siirto

Hakiessasi tukea avuntarpeenkäsittelijä pyytää sinulta suostumusta tietojen siirtämiseen. Käsittelijällä on silloin oikeus hankkia tietoja toiselta hoidon antajalta, esimerkiksi terveyskeskukselta, ja henkilöstöllä on oikeus luovuttaa tietoja toiselle hoidon antajalle tai palveluntarjoajalle. Voit milloin tahansa peruuttaa suostumuksesi.

Henkilöstö

Kun sinulle on myönnetty kotona annettavaa tukea, saat kotipalvelusta yhteyshenkilön. Päätät yhteyshenkilösi kanssa yhdessä, miten tukea annetaan. Sitä kutsutaan toteutussuunnitelmaksi.

Luonasi käyvät työntekijät suhtautuvat kunnioittavasti kotiisi. Sinun kotisi on myös heidän työpaikkansa, ja he tarvitsevat hyvän työympäristön siellä ollessaan.

Työntekijät eivät saa vastaanottaa sinulta lahjoja tai rahaa. He eivät myöskään saa lainata rahaa tai ostaa sinulta mitään.

Digitaalinen avainhallinta

Jos saat kotipalvelua, työntekijöiden on voitava avata oveksi lukitus ja päästävä sisään asuntoosi. Norrköpingin kunnassa kotipalvelun käytössä on digitaalinen avainhallinta, jonka tarkoituksena on parantaa turvallisuuttasi ja helpottaa työntekijöiden työtä.

Digitaalinen avainhallinta tarkoittaa sitä, että lukkoseppä asentaa oveesi lukkomoduulin. Työntekijät voivat sen jälkeen avata lukon erityisen matkapuhelimen avulla.

Järjestelmä on turvallinen ja luotettava. Matkapuhelimet ovat vain niiden työntekijöiden saatavilla ja käytettävissä, jotka tulevat kotiisi suorittamaan myönnettyjä toimenpiteitä. Oven lukkoa ei voi avata millään muulla matkapuhelimella. Digitaalinen avainhallinta ei maksa sinulle mitään, eikä laitteisto vahingoita oveasi.

Kuljetuspalvelu

Kuljetuspalvelu täydentää yleistä joukkoliikennettä. Voit hakea kuljetuspalvelua, jos sinun on hankala kävellä tai käyttää yleistä joukkoliikennettä. Ota yhteyttä yhteyskeskukseen, puh. 011 15 00 00.

Läheinen edustajana

Voit itse päättää, että läheisesi toimii edustajanasi. Tavallisin tapa on, että kirjoitat valtakirjan, josta käy ilmi, kuka saa toimia edustajanasi hoitoa ja hoivaa koskevilla asioilla. Voit myös kirjoittaa, mitä kyseisellä henkilöllä on oikeus tehdä.

Uskottu mies ja edunvalvoja

Jos tarvitset uskotun miehen tai edunvalvojan, voit hakea sitä kunnan yliholhoojalta. Uskotun miehen ja edunvalvojan määrää käräjäoikeus. Ota yhteyttä yhteyskeskukseen, puh. 011 15 00 00.

Avuntarpeenkäsittelijäsi voi auttaa sinua uskotun miehen tai edunvalvojan hakemisessa.

Kun tuen tarve on suuri

Jos tarvitset laajaa hoitoa ja hoivaa ja lähellä olevaa henkilökuntaa ympäri vuorokauden, voit hakea erityisasuntoa. Erityisasunto on oma huoneisto, jonka yhteydessä on yhteisiä oleskelutiloja. Talossa on henkilökuntaa ympäri vuorokauden. Kysy lisätietoja avuntarpeenkäsittelijältäsi.

Palaute ja valitukset

Haluamme antaa sinulle mahdollisimman hyvää apua. Siksi on tärkeää, että kerrot, mitä mieltä olet meistä. Näin voimme parantaa toimintaamme. Otamme mielellämme vastaan niin myönteistä kuin kielteistä palautetta.

Voit ottaa yhteyttä jollakin seuraavista tavoista:

- Käytä osoitteessa www.norrkoping.se/tycktill olevaa lomaketta.
- Soita yhteyskeskukseen, puh. 011 15 00 00.
- Kirjoita osoitteeseen Vård- och omsorgsnämnden, Norrköpings kommun, 601 81 Norrköping. Postimerkkiä ei tarvita.
- Lähetä sähköpostia osoitteeseen vardochoomsorgskontoret@norrkoping.se

Jos et ole tyytyväinen suoritettuihin toimenpiteisiin, sinun tulee ensi sijassa ilmoittaa siitä henkilöstölle tai yksikön johtajalle.

Voit myös ottaa yhteyttä avuntarpeen käsittelijäsi soittamalla yhteyskeskukseen, puh. 011 15 00 00.

Miten kotona annettavaa tukea ja hoitoa haetaan?

Kun sinä tai läheisesi on ottanut yhteyttä kuntaan, prosessi etenee seuraavasti:

1



Hoito- ja hoivatoimiston avuntarpeenkäsittelijä ottaa sinuun yhteyttä ja varaa keskusteluajan. Keskustelu voi tapahtua kotonasi tai vain puhelimesta. Läheisesi voi hyvin olla mukana.

2



Keskustelun aikana avuntarpeenkäsittelijä antaa tietoa eri tukimuodoista, maksuista, selvityksen tekemisestä jne. Voit myös esittää kysymyksiä, jos haluat lisätietoa.

3



Saat kertoa, mikä on tärkeää sinulle, mitä vaikeuksia sinulla on ja mihin tarvitset tukea. Avuntarpeenkäsittelijä esittää myös kysymyksiä voidakseen selvittää tuen tarpeesi.

4



Keskustelun jälkeen avuntarpeenkäsittelijä laatii selvityksen, joka lähetetään sinulle kotiin. Siinä kerrotaan, onko hakemuksesi hyväksytty vai hylätty. Lue lisää seuraavalta sivulta.

Avuntarpeenkäsittelijä laati selvityksen ja tekee päätöksensä sosiaalipalvelulain (4 luvun 1 §) ja ilmoittamiesi tarpeiden pohjalta.

Sosiaalipalvelulaissa säädetään muun muassa, että henkilöllä, joka ei kykene huolehtimaan tarpeistaan itse tai jollakin muulla tavoin, on oikeus apuun ja että avun tulee antaa mahdollisuus niin itsenäiseen elämään kuin mahdollista.

Tuen hakijalle tuo turvaa tietoa siitä, että kaikki käsittelijät noudattavat samaa lakia.

Hyväksyntä

Hyväksyntä tarkoittaa, että saat sen, mitä olet hakenut.

Milloin apua aletaan antaa?

Avun alkaminen riippuu siitä, mitä olet hakenut. Kotipalvelutuki voi alkaa jo muutaman päivän kuluttua tapaamisestanne. Palveluntarjoaja ottaa sinuun yhteyttä, jotta voitte sopia, milloin ja miten tukea annetaan.

Hylkäys

Hylkäys tarkoittaa, ettet saa sitä, mitä olet hakenut.

Päätöksestä valittaminen

Jos hakemuksesi hylätään, voit valittaa päätöksestä. Valitusohje on selvityksessä, joka lähetetään sinulle kotiin. Avuntarpeenkäsittelijä voi auttaa sinua valituksen tekemisessä. Käsittelijä antaa lisätietoja tapaamisenne yhteydessä.

Visio 2035

TULEVAISUUDENUSKOA VÄRIKÄÄSSÄ NORRKÖPINGISSÄ

Vuonna 2035 Norrköpingissä on 175 000 asukasta, ja se on yksi maan johtavista kunnista ympäristöasioissa. Kaikki lapset ja nuoret uskovat tulevaisuuteen. Innovatiivinen ympäristö toimii innoituksena yrittäjyydelle ja elinkeinoelämälle, joka houkuttelee laajasti osaajia ja opiskelijoita. Lyhyesti sanottuna Norrköping on paikka, jossa elinkeinoelämä ja yliopisto ovat huippuluokkaa.

Elämykset ja upeat ympäristöt edistävät elämänlaatua. Olemme johtava kulttuurikaupunki ja Ruotsin musiikkipääkaupunki.

Rakennamme yhdessä värikästä Norrköpingiä – rohkeasti, luovasti ja kaupungin sielua kunnioittaen.

Sisältövästava: vardochomsorgskontoret@norrkoping.se | Päivitetty: 6. 12. 2019 | Painopaikka: Linderorhs tryckeri, tammikuu 2020

VÅRD- OCH OMSORGSKONTORET

Osoite: Lindövägen 5A
Yhteyskeskus: 011 15 00 00
www.norrkoping.se



NORRKÖPING